

●小室豊允《夢対談》“新世紀を語る”

# 斬新な発想とテクノロジーで 高齢化社会の医療産業を提言

家次 恒 vs 小室豊允

(シスメックス株式会社取締役社長)

(姫路獨逸大学学長)

世界で評価された血球計数装置の技術をはじめ、メディカルエンジニアリングの分野で目覚ましい発展を遂げているシスメックス。神戸市西区の巨大な「テクノセンター」を訪れ、まさに21世紀型のオフィスに触れた。

## ベンチャー精神で 独自のジャンルを開拓

小室 まずはシスメックス株式会社の歴史と、今日までの流れから話していただきますか。

家次 我々の会社は1968年に設立したのですが、前身は音響会社東亜特殊電機(現TOA)です。1963年、トリア

の研究部門で、白血球や赤血球の数を数える血球計数装置が日本で初めて開発されました。その販売会社としてスタートしたのがはじまりです。その後、開発部門などをすべて吸収して独立した会社となったのです。

小室 シスメックスは神戸の会社ですから、震災のときはかなり打撃を受けたと

思うのですが。

家次 震災当時、本社がポートアイランドにあったのですが、事務所が一時的に使用不能となりました。ビルがどうなったというよりは、アクセスがまったくできませんでしたから、ここテクノセンター

はひびが入る程度の被害で済みました。ですから一時西神に本社機能をすべ

て移し、独身寮を被災社員の避難場所として利用しました。いま本社は東部副都心に移っています。

小室 トリアは音響のスピーカーやアンプを扱う会社だと思うのですが、その会社なぜまったく専門外の医療の分野に参入してくるようになったのでしょうか。



開放的なアトリウムに植えられた3本の樹には、植物が発する微弱電流を音に変換する音響芸術が採用され、近づくと思しの音楽が流れ出す



テクノセンター内は血球計数装置他さまざまな技術が開発される研究機関になっている

家次 シスメックスははじめ東亜特殊電機の子会社のように思われていたが、もともとの事業とは技術もマーケットもすべてが違っていたのです。ですからトリアとはまったく競合するところがなく、かえって良いのかもしれない。そういう意味では、いまさまざまなベンチャー企業がありますが、その先駆けみたいなものだったと思います。従来はマーケットの強さ、技術力の強さを重視していくのですが、まったく新しい独自の分野を切り開いていったことが、我々の強さだったのです。

小室 獨協大学は姫路と埼玉の他、栃木に獨協医科大学があります。先日、医科大学の方で初めて移植を成功させました。そこでも血球計数装置は使われていたはずですが、シスメックスの血球計数装置が世界的に普及するに至ったのには、具体的にどのような技術を開発した結果なのでしょうか。

家次 創業初期の当社の血球計測は、大きさが100ミクロンの検出部の孔の両側に対の電極を置き血球が通過する時の静電容量の変化を測定し、パルスの変動で赤血球を数える静電容量方式だった。現在は血球が通過する時の電気抵抗の変化をとらえる電気抵抗式とレーザー光線を当てて、光の錯乱を測定することで、数と形態が短時間で測定できる方式に進化しています。

### 医療現場の現実とシスメックスが果たす役割

小室 私の専門のひとつに医療経済があります。アメリカで2年ほど研究もしてきました。いまアメリカでは医療は完全に産業となっています。ひとりあたりの医療費を比べると、アメリカは日本の2倍です。その方がより成熟した豊かな社会だと言えます。

家次 雇用問題などを含めて、日本でも医療は大きな産業となっています。ただし日本の場合、病院、医薬品などすべて

がばらばらになっているところが問題ですね。

小室 日本は開業医の政治力に振り回されて、基礎的な研究に医療費をつぎ込まない傾向がありますね。無駄な医療費はもつとなくしていくべきですが、医療技術や開発にはもつとお金をかけていくべきです。ところで血球計数装置とは具体的にどういった装置なのでしょうか。

家次 簡単に言いますと血液中の白血球や赤血球、血小板などの数を数える装置です。血球計数は血液学の分野では非常に重要な分野で、数えることによって貧血や感染症、白血病などの診断がなされます。血液検査のときにはどなたにも行われています。血液検査と一言で言っても約60種類近くあります。その中でも血球計数はもつともベーシックな検査のひとつなんです。例えば、人がウィルスに感染すると、外敵に対して白血球が戦いを挑みはじめるのです。白血球は外敵に対する生体防御機能を持っています。血小板は出血した時に集まってきて止血する機能を持っています。また赤血球は体の中に酸素を運ぶ役目をしています。

小室 大病院はもちろん血球計数装置は持っているものなのでしょうが、小さな診療所などでも手に入れることのできる程度の価格なのでしょう。また装置を持っていない病院は、検査などにはどの



シスメックスの企業基盤である「技術」と「情報」の発信基地。研究開発拠点「テクノセンター」

ように対応している  
のでしょうか。

家次 完成当時は1  
00万ぐらいのもの  
でした。当時トヨタ  
のクラウンとほぼ同  
じ値段です。いまで  
は様々な技術がそそ  
ぎ込まれ、10000  
万〜20000万のも  
のがあります。日本  
の場合、開業医など  
の検査は検査センタ

ーに外注されることが通常となっていま  
す。いわゆる健康診断などでも検査は多  
岐にわたります。大きな病院はあらゆる  
検査機器を備えているのですが、中小個  
人の病院などでは、ほとんど検査機器は  
持っていません。検査センターとは検査  
を専門に行う会社のことです。そこには大  
病院と同じようにあらゆる検査機器が揃  
っています。特にこれから日本は高齢化  
社会を迎えますが、医療費をどこまで抑  
制できるかが、国民経済的にも非常に大  
きな課題ですね。

医療というものはいつでもパラドック  
スを抱えています。医療の技術が上が  
り、難病を解決すればするほど、人々の寿命  
が延びます。すると体力の低下、体の老  
朽化により病気になる率が高くなって  
きます。するとまた医療の需要が増えて



家次 恒さん

きます。ですから医療レベルが上がると  
いうことは、医療需要も増えるというこ  
とにつながるのです。

小室 成熟社会において医療産業は最重  
要です。これからはニーズに応じて供給  
すると、供給がまたニーズを生み出すと  
いう仕組みが必要です。例えばホテルな  
どが良い例です。客の数だけしかホテル  
を作らなければ、いつまでたってもホテ  
ルの数も増えません。それ以上ホテルを  
作ることににより、客の数が増えてきま  
す。これこそ供給によってニーズを生み出す  
「顧客創造」です。

### 未来への提言 成熟社会における医療産業

家次 高齢化社会にとつての大きな課題  
は、いかに健やかに老いていくかとい

ことです。医療の分野でもクオリティ・  
オブ・ライフという言葉があります。せ  
つかく長生きしても寝たきりではどうし  
ようもない。

小室 病院の中にもアメニティは必要で  
す。私は一時期ニューヨークのコーネル  
大学にいたのですが、医学部は市内に病  
院を持っていました。ニューヨークでは  
一泊100万もする病院がたくさんあり  
ます。そこには供部屋があり、シェフま  
でつくのです。人生の中で入院の時期な  
どそれほど多くありません。だから入院  
したときぐらいい、美味しいものを食べて、  
快適に過ごしたいという発想なのです。

血球計数装置はこれからどのように進  
化していくのでしょうか。例えばポータ  
ブル化して自宅で計測できるようになれ  
ば、便利だと思えますし、高度化が進む  
ことにより未知の病気に對抗していけま  
すよね。

家次 我々はポイント・オブ・ケアと呼  
んでいます。要するにベッドサイドで  
簡単に検査できる装置を考えています。  
それともひとつ大きな課題がありま  
す。そもそも血液検査のために注射をし  
なければならぬということに、人々に  
はものすごい抵抗があるのです。いま  
我々は針を使わずに指などで血液検査す  
る方法を開発しており、一部製品化もさ  
れています。今後医療の大きな課題のひ  
とつとして、患者さんへの負担軽減は避



歴代の血球計数装置が展示されている部屋で

けて通れません。どれだけテクノロジー  
を提供できるかということが、我々にと  
つては非常に大事なことになります。

小室 神戸市の医療産業都市計画につ  
いて私も提言したことなのですが、治療  
前のケアや、病後のケアなど、医療の裾  
野を広げていくことが必要だと思うので  
す。

家次 診断が適切であれば、予防医学に  
つながります。手術も入院もしないに越  
したことはありません。診断の部分  
を重視することが、ホームヘルスケア  
にもつながります。日頃自分で簡単な診  
断ができれば、病気の予防にもなります。

あとは個人の病歴や投薬情報をしつかりと管理していくことが大切です。これはITが非常に重要な役割を果たします。いままでは、ちよつと具合が悪い程度なら診療所に行き、ひどい状態なら大きな病院に行くといった傾向がありました。診療所そのものが地域の患者さんすべての受け皿になり得ていないのです。本当は小さな診療所でまず見てもらい、そこで大きな病院の予約が取ればいちはばん良いのです。そのときに基礎データを送れるようにしておけば、また一から検査をしなくて済みます。

もうひとつの問題は、日本の総合病院には得意分野と不得意分野があるということです。アメリカの総合病院では、内科や外科などそれぞれの科が専門病院として機能し集積しています。そしてそこにはホテルも備わっています。アメリカの病院の入院費が高いといいますが、あえて高くしているのだと思うのです。通常の外来患者はみんなホテルに泊まります。そしてホテルから病院に通ったり、検査の順番待ちもホテルの部屋でくつろいで待ちます。我々

もビジネスで行ったときはそこに泊まります。

小室 名医と呼ばれる人のオフィスも病院の外にあり、医者のオフィスと直接患者さんがつながっていますね。

家次 病院の概念を考えてみますと、病院は診断と治療をします。治療のプロセスの中で入院があるのですが、入院のコンセプトはホテルと同じなのです。ホテルと違うのは、医者や看護婦がたまにチェックすることぐらいです。しかもこのチェックはそれほど難しいものではありません。ホテルだとわりきれれば6人部屋はおかしいし、シングルからスイートまで部屋に値段の格差があっても誰も文句は言いません。これは不平等ではなく選択肢が広がるだけのことなのです。成熟した日本の社会がどれだけ選択の幅を持



小室豊允さん



てるかは医療に対しても同じことです。

小室 医療産業都市というものは広げればホテル産業にまでつながっていくます。裾野をどんどんと広げていかなければなりません。

ところでシスメックス・ソングとしてCDを作られたようですが、これにはどのような思いが込められているのでしょうか。家次 98年の社名変更を機に、これまでの日本の会社の社歌とは違うコンセプトで、21世紀に向けてシスメックス・ソングを作ろうという話になったのです。曲と詞を国内外の社員と、その家族から公募したところ、その中の一点に「いのちの数だけ笑顔にあふれていてほしい」というフレーズがあったんです。その詞をもとに補作は国谷幸生さん、作曲は藤山節雄さんをお願いしました。タイトルは「To the Future」。世界各地に現地の社員はいますので、日本語、英

語、ドイツ語の3つのバージョンを作りました。

もともとは社員に配るためだけのものだったのですが、評判が高まり、せっかくだから日本で市販しようということになったのです。ただし我々は医療に携わる会社ですから、そこから収益をあげようということではなく、収益金の一部は財団法人日本ユニセフ協会に寄付することになっています。

小室 シスメックスにはどんな企画でもとりあえずやってみようという社風があるんですね。

シスメックスソング

「To the Future~Futuristic Pulse~」



価格 ¥1200(税込)

日本語版は「ダ・カーポ」が、英語版はディズニーマ「美女と野獣」の主題歌でセリーヌ・ディオンとデュエットしグラミー賞を受賞した「ビーボ・ブライソン」が、ドイツ語版はオペラ歌手「ドミノ・ブルー」がそれぞれ素晴らしい歌唱力で歌い上げている。

21世紀に注目の新たな近視治療法  
レーザーによる

## 近視矯正手術

発行/主婦の友社  
本体1300円+税

## 遠谷 茂

●京都大学医学部を卒業し、京大病院、神戸中央市民病院、県立塚口病院勤務の後、1986年遠谷眼科を開設。日本における日帰り白内障手術のバイオニアの一人でもある。



レーザーで角膜を削って視力を回復させる「近視矯正手術」が注目を集めている。「昨年プロゴルファーのタイガー・ウッズが手術を受け、その後世界ランキング1位を獲得したことで話題になった。近視が治る！ 日頃煩わしい手入れに悩まされている「眼鏡・コンタクト族」としては夢みたいな話だが、やはりまだ手術は不安というのが本音だろう。そこで、関西でもいち早くこの治療に取り組んでおられる遠谷眼科・遠谷茂院長に、その方法・安全性について伺った。

厚生省の認可で  
眼科医による手術が増えた

——レーザーによる近視矯正手術は、最近よく話題になっていますが、実際に手術の数としてはいかがですか。

まだ眼科手術全体の中ではそんなに多くはありません。というのは、眼科専門医が本格的に手術を始めたのが、昨年の1月。厚生省が「レーザーで近視矯正する医療機器の製造、販売」を承認してからなんです。

この機械にはかなりの投資が必要ですから、一般病院はおろか大病院でもなかなか導入することは困難な状況ですが、当院のような白内障などの手術が専門の眼科専門医が、認可を機に昨年からどん

どん手術を始めています。21世紀には日本でも十分に眼鏡やコンタクトにとつて代わる矯正法になると思っていますよ。

——それは大変画期的ですね。

近視矯正手術に関してはアメリカでは10年の歴史があるのですが、日本ではこれまで非眼科専門医を中心に行われていたんです。ですからそういった意味で昨年は眼科医にとつて「近視手術元年」ともいえる、大きな転機となる一年でした。

たった10分で近視が治る  
痛みもまったくくない!!

——レーザーをあてるって痛そうで、ちょっと恐い気もするんですが。

レーザーといっても熱を発しませんし、手術自体は点眼麻酔をした上で行われま

すから痛みはまったく感じません。手術時間も10分前後、実際のレーザー照射は1分以内なんです。入院の必要もない。

——そんなに簡単に治ってしまうんですね！ 驚きです。どういった手術なんですか。

「PRK」と「LASIK（レーシック）」という2つの手術法があるんですが、どちらも原理は同じなんです。

近視は、眼に入ってきた光が正常な屈折でなく、網膜より手前で焦点が合っている状態ですから、レーザーで角膜を削ってその屈折率を変えることで「正視」になるといいます。（図1）

——違いはあるのですか？

効果はほぼ同じといっていいでしょう。今回認可された「PRK」は、角膜に

直接レーザーを照射して表面をはがした後、さらに照射することで中心部を平坦化して屈折率を変えます。直接あてるので術後、一晩は表面がさらさらして痛く、3、4日はごろごろしますね。

「レーシック」は、カンナをかけるようにして角膜をうすく切つてふたを開けてからレーザーをあて、またそのふたを閉める。表面はつるつるのままですから、術後も痛みを感じないんです。（図2）

レーシックの方が近視が戻る率が少ないのと、強度な近視の方に向いていますから、患者さんにはできるだけ痛さの無いレーシックをお薦めしています。

——どちらも料金は同じなのですか。

はい。保険は適用されませんから、両眼で45〜60万円くらいが相場でしょう。

アメリカでは年間120万  
人以上の手術が行われた

——先生は関西で初めて「レーシック」による手術を始められたそうですが、新しいことを始めるのは勇気が要りますでしょう。

日本ではまだ数は少ないですが、アメリカではこの方法が主流です。昨年も年間に120万眼もの手術が行われました。

僕は近視手術には10年くらい前から興味をもっていて、学会に出たり、世界各地の眼科を見学について研究してきましたね。そのなかで、1995年に米国FDAで認可された「エキシマレーザーによる近視矯正手術」（レーシック）はこれ



レーザーによる近視矯正手術（イメージ）

はいけるぞという確信がありました。それで、一昨年から手術を始めました。

—— 実際アメリカは医療分野が日本より10年は進んでいると聞きますが。

彼らは何でも積極的に、新しいことにチャレンジする。それで、おほかですよね。

僕は6、7年前にフロリダで近視手術をしている先生のところに行ったんですが、「今朝手術した患者さんと一緒にゴルフしてきたよ」って夕方一緒に帰ってきたんです。驚いたら、君たちも明日や

って日本に帰らない？って（笑）。医師もそうなら、患者さんも気楽に手術を受けてます。

あと、韓国ものすごい勢いで手術数が伸びています。特に若いお嬢さんの間では、お嫁にいくまでに治しちゃおうっ

て感覚です。日本では考えられません。

—— 日本人は怖がりですよね。

慎重ですね。今回の認可もね、アメリカで十分安全と分かっているからやっとならした。僕たちにとっては遅すぎたくらいでしたが、一般の人にはトラブルが少なく良いことだったと思います。

### 安全で確実な手術を受けるために

—— いま、先生のところにはどういった方が手術を受けにいられていますか。

意外に主婦やOL、女の人が多いんですよ。家事とか、赤ちゃんがいて夜中に起こされたりするから眼鏡が煩わしいとか。さすがに、まだ気軽に感じてはい

ないけど、コンタクトレンズや眼鏡の不便さを考えたなら、と思いついて受けられます。

—— 反響はどうですか。

手術を受けた方が、「阪神大震災の時は起きてすぐ眼鏡を探したけど今は眼鏡がいらないから不安はない」と喜んでるのを見ると、白内障の眼内レンズ移植手術を始めたときのような手ごたえを感じています。

—— どんな近視でも治ってしまうのですか。

この手術はそんなに難しくはないのですが、誰でも受けられるわけではありませんが、非常に強度の近視の方、角膜が薄い方は受けることができない場合があります。

—— 手術の前は事前検査を細かく行います。

当院は2年前から手術を開始し、90%以上の方が術後1.0以上の視力になっています。

—— 年齢制限はあるのですか？

まだ近視が進んでいる状態では、手術してもまた進行しますから、ある程度近視が固定した段階、20歳を過ぎなくては

いけません。また45歳以上の方だと老眼

も絡んでくるので、遠くが良く見えるかわりに近くのものが見えにくくなるという欠点があります。それぞれのライフワークに合わせてよく考えて決断されるのがいいでしょう。

—— これから手術を受けたいという方にメッセージをお願いします。

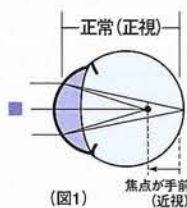
手術であるからには100%安全というわけではないし、先ほど申しあげたように誰もが受けられる手術ではありません。手術の仕組みを十分に理解し、術後の異常にもすぐに対応できる、信頼できる眼科専門医に相談して受けてください。

### ●近視矯正方法とその特性

矯正方法	器具の場合		手術の場合	
	メガネ	コンタクトレンズ	PRK	LASIK
近視の矯正可能な範囲	中度までの近視	すべての近視	軽度～中度の近視	中度～高度の近視
矯正後の視力の安定性	安定	安定	安定	安定
アレルギー体質・ドライアイ	関係ない	関係ある	ほとんど関係ない	ほとんど関係ない
やり直し	できる	できる	*できる	*できる
術後の回復	—	—	比較的遅い	早い
術後の痛み	—	—	人によりある	ほとんどない

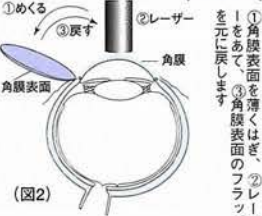
\*近視手術は角膜の形状を変化させることで近視を矯正します。矯正のための再手術は可能ですが、手術前の角膜の形状に戻すことはできません。

### ●屈折異常とは…



正常な眼球では角膜と水晶体で屈折し、網膜で焦点が合うようになっています。

### ●レーザー近視矯正手術 (LASIK)



●近視眼の場合、近視の場合は角膜の屈折する力が強いため、網膜より手前で焦点が合います。

A Happy New Year 2001

〈ネイチャーズルネサンス〉は  
化粧品でもない、医薬品でもない  
「素肌再生プログラム」です。



Dr.ゾラ・ウオン



Dr.フランク・ウオン

●21世紀は素肌革命の時代です。

「ネイチャーズルネサンス」が日本に上陸して、はや6カ月がたちました。

アメリカ・ロスアンゼルス生まれの「素肌再生プログラム」は、最先端の生物技術と、古来の天然物を融合させた、安全で速効性の高い製品です。

素肌を奥深いところで蘇らせる発想は、まさに”革命”そのもの。21世紀の「ネイチャーズルネサンス」にご期待ください。

●あけまして  
おめでとうございます。

本年もよろしくお願いたします。

川上俊近

(ネイチャーズルネサンス日本発売元・株式会社日本セーラ社長)

輝かしい21世紀を、皆様とともに迎えることができましたことを感謝申し上げます。全国に先がけて、ここ神戸にサロンをオープンしましたのが、昨年10月でした。お陰さまで多くのお客さまにご利用いただきまして、スタッフと共に喜んでおります。

「ネイチャーズルネサンス」は化粧品でもなく、医薬品でもない医薬的機能性化粧品です。簡単に申し上げますと、年齢などでダメージを受けた肌を10歳以上も若く蘇らせることが可能な製品です。アメリカの7人のドクターが10年がかりで開発した「ネイチャーズルネサンス」は、すでに世界18カ国で流通し、欧米では皮膚科でも紹介されています。

素肌革命は、おしゃれの街・神戸から始まりました。今年はこの革命が全国各地に波及していく年——私はそう信じています。

全国に先がけて神戸店オープン



化粧品と医薬品がここまで近付いたコスメシユータイカル。スキンケアを新領域に導く『ネイチャーズルネサンス』上陸。



- JR「三宮」駅徒歩11分
- JR「元町」駅徒歩11分
- 阪急「三宮」駅徒歩9分
- 神戸市営地下鉄「三宮」駅徒歩7分



Nature's Renaissance

ネイチャーズルネサンス神戸店

営業時間:午前10時~午後8時 定休日:月曜日

ロスの7人のドクターが開発

Dr.フランク・ウオン  
(写真左より5人目)

自然治癒治療専門の内科医および栄養科学博士。体本来の機能を高めるための多彩な研究を発表。栄養サプリメント開発の先駆者でもある。



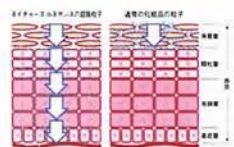
Dr.ゾラ・ウオン(写真中央)

植物学者、アロマテラピスト。皮膚老化の研究者としても世界的に著名。ハリウッドスターのメイク&ヘアケアも担当。肌の改善を追求し、天然原料を使ったやさしいプログラムを実現した。

●自然の力を最良のかたちでピュアな成分を肌の奥まで届けます。

ネイチャーズルネサンス

“肌に必要なものだけ”をかえした  
贅沢な「高純度精製」  
“肌への届けやすさ”にこだわった、  
「超微粒子」成分



「ネイチャーズルネサンス」のお求めはフリーコールで。製品について、お肌の悩みなどについても、お気軽にお問い合わせください。

お問い合わせ先  
0088-21-0031  
午前9時~午後8時 年中無休(平日・土午前9時~午後8時・祝 午前10時~午後6時)

FAX 078-242-3388  
TEL 078-242-3139  
株式会社 日本セーラ神戸店

〒650-0003  
神戸市中央区山本通2-6-7  
カサベラ異人館山本通1F

# ネイチャーズ ルネサンス神戸店 12/3「2000ミレニアム X'masParty」より



神戸店と大阪店のキュアビストたちが勢ぞろいしました



愛用者が神戸店に集まってスタッフたちとクリスマスソングを...



ジャズで歌う嘉納千紗子さん



「アトビーがこんなにきれいに」と鶴岡奈緒さん(左)「二重アゴがとれた」と川上さん  
「私も使って6か月」美肌の「今、1週間め」藤田和子さん  
「首がきれいに!」小泉(左)は「まだ2週間めなのよ」井上伸子さん(右)

## ●1月26日(金) 正午~3時 「新春パーティー」 春節祭を祝う

ネイチャーズルネサンス神戸店 Talk/福本由紀子さん(日本セラ・ゼネラルマネージャー)

### 「21世紀オープニング・素肌革命にアタック!」

20名様を無料ご招待! お申し込みは神戸店まで。078-242-3139 又は ☎0088-21-0031



ネイチャーズルネサンスによって美しい肌を手にした人たちの報告



1ヶ月の間に、肌の状態が劇的に変わりました。肌の状態が劇的に変わりました。肌の状態が劇的に変わりました。

9つの働きをバランスよくプログラムします。

 ケアクレンジング(洗剤料) 230ml/内容量約100g ¥4,800円 10,000円	 タイトナー(化粧水) 230ml/内容量約100g ¥4,800円 12,000円	 ホワイトナー(乳液) 180ml/内容量約80g ¥3,800円 18,000円	 エキスフェイェーター(保湿乳液) 180ml/内容量約80g ¥3,800円 18,000円	 プロテクター(日やけ止め乳液) 180ml/内容量約80g ¥3,800円 18,000円	 ハイドレーター(乳液) 180ml/内容量約80g ¥3,800円 15,000円	 リトール(目もとと口元専用) 30ml/内容量約10g ¥2,000円 28,000円	 スムーザー(保湿液) 30ml/内容量約10g ¥2,000円 25,000円	 アクネレーター(薬用乳液) 30ml/内容量約10g ¥2,000円 10,000円	 アイケア(アイクリーム) 30ml/内容量約10g ¥2,000円 6,000円
---	--	---	---	--	--	--	--	---	---

NO.1~8 セット価格 ¥150,000



## 美しい街で 美しい仕事を

朝、太陽が水平線から  
紅く燃え立って  
キララ キララと港が光る  
北野山の小鳥さえずり  
緑の小道を行けば  
お早ようさんと出会う  
神戸っ子の声が響き  
小犬たちがしっぽを揺らす  
美しい神戸の街は  
ときめいて今、21世紀  
神戸っ子を創って40年  
あの朝から6年  
この美しい街で  
美しい仕事を  
愛を込めて続けたい  
感謝を込めて続けたい  
神の御加護のもとに

2001年元旦  
有限会社 月刊 神戸っ子  
代表取締役 主筆 小泉美喜子

## 月刊神戸っ子 40周年記念プログラム

- (1) 2月13日 (火) 午後1時15分より3時40分  
阪神淡路復興6周年記念事業  
「作家たちの大震災」講演会  
講 師：陳 舜 臣・田辺聖子・藤本義一の各氏  
会 場：兵庫県公館
- (2) 4月17日 (火) 午後6時より  
月刊神戸っ子創刊40周年記念パーティ  
神戸っ子祭り2001  
会 場：ホテルオークラ神戸  
会 費：一般12,000円  
神戸っ子倶楽部会員10,000円  
<注>神戸っ子祭り2001に先立って、スポンサー、  
執筆者などへの感謝状贈呈、ブルーメール賞・  
神戸賞の表彰式を行う予定です。
- (3) 5月19日 (土) 午後5時より7時  
第24回全国タウン誌会議神戸大会協賛  
「公開シンポジウム」  
テーマ：第1部/記念講演「地域文化と街づくり」  
講 師：端 信行 (国立民族学博物館教授)  
第2部/パネルディスカッション  
「地域主権時代のタウン誌の役割」  
会 場：神戸商工会議所会館ホール  
会 費：2,000円



### 2001年の表紙 石阪春生画伯

21世紀の月刊神戸っ子の表紙  
絵は、新制作協会々員の石阪  
春生画伯。“女のいる風景”を  
ひたすら追い求め、優雅で  
若々しいエネルギーが充ちあ  
ふれている。

<巳年生まれの子年男>  
於神戸ポートピアギャラリー



# 植草貞夫のスポーツ交友録 [5] —「先輩・ライバル・渡辺謙太郎アナウンサー」—



ダーク・ダックスの象さんと、しゅんこう主催のコンペ 2000年六甲国際にて

## 私

私が早稲田大学を卒業した昭和30年は大変な就職難でした。東京の下町で見た日刊スポーツの求人欄に朝日放送（当時はラジオのみ）のアナウンサー募集がのっていました。

現在のTBS東京放送は当時JOK Rラジオ東京でした。2つの局を受験した私はたまたま両方とも合格し、ライバルの少ない朝日放送を選択、今日の主人公渡辺謙太郎アナウンサー（ラジオ東京）とライバル関係に入ります。時代は村山・江夏（タイガース）長嶋・王（ジャイアンツ）の黄金時代でした。その闘いを私は甲子園、渡辺さんは後樂園と技を競いあいました。ときには2人で自分のチームを放送する応援放送もやりました。

昭和39年の東京オリンピックでは、民放代表アナウンサーに選ばれ、各種

目を担当しました。当然渡辺アナも選ばれていません。私は陸上100メートルヘイズを完走することになりました。10秒を切るか切らないかの間に、エックスを全部盛り込まなければなりません。渡辺アナからは「クサヤンに出来るか」の今でいうプレッシャーもかかりましたが、私のアナウンサー生活のなかでも快心の放送が出来ました。昭和47年のミュンヘンオリンピックも御一緒しました。

昭和51年田淵選手の逆転サヨナラスリーランホームランの実況が東京放送を中心としたコンクールでアノンシス「ト大賞を受賞、表彰式の席上、東京放送の本部長から「植草さんはTBSも合格していたらいい。もしそのまま入社してくれていたら、渡辺・植草と二枚看板がそろったのに」と賞められ、やっと東京に勝った。渡辺さんに肩を並べたと思つたものです。技を争つたアナウンサーも次々と辞められるなかで先輩渡辺アナウンサーはいまでも東京を中心としてがんばっております。私にアナウンサーとしての心構えを教えてくださいました。古き良き時代に生きて欲しいものです。私にアナウンサーとしていつまでも元気で欲しいものです。古き良き時代に生きてきた私は幸せだと思えます。



東京ドーム'98年10月、巨人対阪神戦にて

### 植草貞夫 プロフィール

1932年 生まれ。1955年朝日放送入社。「青い空と白い雲」「甲子園は出会いと別れ」「白球無情」など数々の「植草節」を生み出し、なかでも「甲子園は清原のためにあるのか!」は高校野球史に残る名言となっている。プロ野球においては、阪神・巨人戦などの阪神タイガース戦の試合実況を担当。平成10年の夏にその幕を閉じるまで、「植草節」は全国の多くのファンを魅了してきた。現在は、フリー・スポーツキャスターはもちろんのこと。講演活動など幅広い分野で全国展開している。

### 朝日放送ラジオ

「植草貞夫の人生交友録」

植草貞夫のゴルフ交友録  
毎週金曜日 サンテレビ23時00分～23時30分

### ●植草貞夫事務所では・・・

- ・植草貞夫による講演、プロ野球選手・プロゴルファーとのトークショーを行なっています。
- ・女子タレントを中心とするブライダル司会者を派遣しています。

お問い合わせ ☎06-6454-0039

### 好評放送中

毎週土曜日19時30分～20時00分

### ゴルフT.G

毎週土曜日 サンテレビ10時30分～11時00分



ANONCIست PLANNING

植草貞夫事務所 (株)アノンシスト企画

新しいはじまりのシンフォニー～世界に届け!「神戸の希望の灯り」～



神戸21世紀・復興記念事業推進協議会会長  
神戸市長  
山崎 幸俊

あの震災のとき、全国・全世界からの温かいご支援に、わたしたちは励まされ、勇気づけられました。神戸は今、全国からいただいた思いやりに支えられ、復興への道を歩んでいます。

この「KOBEBE2001 ひと・まち・みらい」は、震災のときのご支援に感謝の気持ちを含め、心からみなさんをおもてなししよう、という催しです。きっと神戸ならではのホスピタリティを満喫していただけると思います。

「KOBEBE2001」はまた、神戸市民の21世紀のまちづくりへの「夢」を表現する場でもあります。小学校の校庭を芝生にしたり、「日本のプロードウェイ」をめざす子どもミュージカルが旗揚げしたり、市民が主体となったさまざまな取り組みが始まっています。

エキゾチックでおしゃれな魅力にいつそう磨きをかけ、夢と活力にあふれた21世紀の神戸がみなさんをお待ちしています。



神戸21世紀・復興記念事業プロデューサー  
株式会社アート・ファーマー代表取締役  
今井 芳男

グランドオープニングでは、新しいはじまりのシンフォニーの生演奏にシンクロさせて、その「花」と「光」を予感させる仕掛けづくりをいっぱい考えています。そしてその模様は、サンテレビジョンを通して、多くの皆様にも、特別番組でお楽しみいただけます。

演出のもうひとつの要素は、神戸市役所南側・東遊園地「慰霊と復興のモニユメント」の中で、明るく輝き続けています「神戸希望の灯り」です。全国各地から届けられた希望の「ひかり」を神戸からの感謝のメッセージとともに、今ふたたび46都道府県に、市民ボランティアランナーが約3か月をかけて走破します。当日は、日本を表すトップアスリート、神戸出身の伊東

浩司さん、新井初佳さんが、市民ボランティアランナーとともに、メリケンパーク特設会場に届けてくれます。

そして、メリケンパーク特設会場では、あの「アリス」が、21世紀の神戸に激励のメッセージを…。同じく、シドニーパラリンピック2000女子マラソン銀メダリスト・畑中和さんが市民ボランティアランナーに激励のメッセージを…。

笹山会長（市長）及び会場全参加者の神戸21世紀・復興記念事業スタートの宣言とともに、真っ白な鎮魂と慰霊の大花火が神戸港に打ち上げられます。

現在、最新のコミュニケーション機器を駆使し、壮大な空間演出を考えています。みなさんぜひご参加ください。

YAMANOTE & HAMANOTE

デュオこうべ WINTER BARGAIN  
この大チャンス! いただき!

ハーバーランド/JR神戸駅前地下街

DUO KOBEBE  
デュオこうべ

営業時間/午前10時～午後8時・飲食店は午後9時まで  
[1月は休まず営業いたします]

<http://www.duokobe.com>

1/3 (WED) スタート! 1/14 (SUN) まで

**1/28 第11回神戸シティマラソン**

(日)

会場:六甲アイランド

子どもから高齢者まで、幅広く参加OK。(有料、要申込)  
問:神戸市体育協会 ☎078-261-3620

1/24(水)  
~29(月)  
・31(水)  
~2/5(月)

**神戸っ子 ゆめ 造形展**

会場:神戸ハーバーランドセンタービル スペースシアター

「作り出そう夢、未来、神戸」をテーマに、子どもたちによる造形作品を展示。(無料)

問:神戸市教育委員会指導第1課 ☎078-322-5783

1/25(木)  
~9月

**こうべ客船フェア**

会場:神戸ポートターミナルほか

クルージングや見学会、「飛鳥」の世界一周クルーズ出航式など。(一部有料・一部要申込み)

問:神戸市誘致推進課 ☎078-322-5673



1月  
~9月

**有馬よい湯フェア21**

会場:有馬温泉

花や光で有馬が彩られ、伝統的なお祭りの復活、絵手紙コンテストなどのイベントも。

問:有馬温泉観光総合案内所 ☎078-904-0708

■KOBE2001事務局 ☎078-327-0782

1/17(水)

**KOBE2001  
グランドオープニング**

会場:メリケンパーク特設会場

1/17(水)  
~9/30(日)

**ながたすこやか  
マイロードウォーク**

会場:長田区内一円

高取山や史跡、商店街をめぐるスタンプラリーリングなど、歴史や街並みをめぐるウォーキング。(無料)  
問:長田区役所まちづくり推進課 ☎078-579-0033

1/17(水)  
~7/30(月)

**アクト・コウペプロジェクト  
2001**

会場:CAP HOUSE (北野)ほか

フランス、スイスのアーティストを交え、トーク、音楽、ダンス、美術のワークショップなどを毎月開催。(一部有料)

1/18(木)  
~1/19(金)

**震災対策技術展2001**

会場:神戸国際展示場

震災対策技術の向上をめざし、「耐震住宅技術展」や「防災福祉展」など。(有料)

問:国際観光コンベンション協会 ☎078-303-0029

1/25(木)  
~29(月)  
7/19(水)  
~8/19(日)

**南京町21世紀  
花と光の復興祭**

会場:神戸海洋博物館ホール、南京町広場

冬は雲南省「花踊り」の披露、夏は中国獅子舞、龍踊りと料理教室を開催。夜にはランタンがともされる。(一部有料)

Time Traveler 2000~2001  
時をかける旅

# 冬休みの大冒険!

夢の財宝をさがしに、宝島をめざすか!  
悪のデジモンを倒しに、  
デジモンワールドへでかけるか!  
きみは、どちらをえらぶ!?

**ワンピース コース**

参加賞  
JPR日本オリジナル  
ワンピース  
バッジ

ワンピース賞  
JPR日本オリジナル  
ワンピースバンドナ

**デジモン コース**

参加賞  
レベル4  
最強カードだ!  
JPR日本オリジナル  
デジタルモンスターカードゲーム  
バイモンオリジナルカード

デジモン賞  
JPR日本オリジナル  
デジタルモンスターカードゲーム  
システムファイル

## スタンプラリー2001

●ラリー実施期間 平成12年12月30日(土)~平成13年1月8日(祝・月)

●賞品交換時間及びスタンプ取得時間 AM9:00~PM5:00

詳しくはJR西日本の駅にあるチラシをご覧ください。

 <p><b>今啓パール株式会社</b></p> <p>本社 神戸市中央区山本通2丁目6-15 パールビル TEL.078-242-3399 (代)</p> <p>ショールーム TEL.078-242-7380 (代)</p>	<p><b>太平洋真珠株式会社</b></p>  <p>ショールーム KOBE KITANO</p> <p>神戸市中央区中山手通2丁目10-5 TEL.078-261-3191 FAX.078-261-3193</p>	 <p><b>HAKUHODO</b> 白寶堂</p> <p>本店 神戸市灘区篠原中町1丁目2番4号 TEL.078-881-6000</p> <p>芦屋店 芦屋市船戸町4番1-129号2棟1F TEL.0797-22-8800</p> <p>六甲 神戸市東灘区向洋町5-15-128/アタラシ アライメントビル TEL.078-858-1055</p>
<p>人に、美しいもの。</p>  <p><b>大月真珠</b></p> <p>神戸市中央区港島中町6丁目4-1 TEL.078-303-2111(代)</p>	 <p><b>タカハシパール株式会社</b></p> <p>本社 神戸市中央区山本通1丁目6-20 TEL.078-221-0075(代) FAX.078-221-0141</p>	<p><b>MIKIMOTO</b></p> <p>神戸市中央区山本通4丁目20-1 TEL.078-221-9882 <a href="http://www.mikimoto.com">http://www.mikimoto.com</a></p>
 <p><b>金子真珠</b></p> <p>神戸市東灘区住吉本町3丁目15-31 TEL.078-822-1106 (代) FAX.078-842-4333</p>	 <p><b>田崎真珠</b></p> <p>神戸市中央区港島中町6丁目3-2 TEL.078-302-3321 FAX.078-302-4521</p>	 <p>Jewellery Stage <b>MIZUKI</b></p> <p><b>水木真珠有限会社</b></p> <p>神戸市中央区加納町2丁目4-10 (水木ビルディング8F) TEL.078-221-0029 FAX.078-242-0029</p>
<p>PEARL COMMUNICATION</p>  <p><b>kinosbita pearl</b></p> <p>パールサロン神戸 神戸市中央区山本通1-7-7 (北野坂) TEL.078-221-3170 FAX.078-221-9427</p>	 <p>CONTESSA MIA Produced by TEISHIN TRADING CO.,LTD.</p> <p><b>TEISHIN PEARLS</b> 帝真貿易株式会社</p> <p>本社 神戸市中央区加納町4丁目8-17 TEL.078-391-2126</p> <p>ショールーム TEL.078-332-1551</p>	 <p><b>MORI Pearls Co.,Ltd.</b></p> <p><b>森真珠 株式会社</b></p> <p>本店 神戸市中央区二宮町1-4-15 TEL.078-241-2125(代)</p> <p>3/3-ル-4F TEL.078-222-5681(代) 駐車場有・年中無休</p>

# *A happy new century*

海の宝石が輝くとき、新しい世紀が始まる



写真提供/株式会社ミキモト



Photo/シンイチ

財団法人 井植記念会

理事長 井植 貞雄

神戸市垂水区音山台一 二二一  
電話 (〇七八)七五一 五二二六

学校法人 行吉学園

理事長 行吉 哉女

神戸市中央区港島中町四一七二  
電話 (〇七八)三〇三二四七二

財団法人 神戸都市問題研究所

理事長 新野 幸次郎

神戸市中央区浜辺通五一 四  
神戸商工貿易センタービル十八階  
電話 (〇七八)二五一 〇九八四

三輪運輸工業株式会社

代表取締役会長 三輪 吉郎  
代表取締役社長 三輪 武

神戸市中央区脇浜町二一 一 二六  
電話 (〇七八)二五一 五〇〇二

財団法人 本州四国連絡道路管理協会

理事長 加瀬 正蔵

神戸市中央区雲井通四一 二二  
三宮東ビル四階  
電話 (〇七八)二四二 三八三三

石光商事株式会社

代表取締役会長 石光 輝男  
代表取締役社長 駒澤 啓之

神戸市灘区岩屋南町四一四〇  
電話 (〇七八)八六一 七七九一

株式会社 加美乃素本舗

代表取締役社長 宮崎 幸三

神戸市中央区熊内橋通三 三一五  
電話 (〇七八)二三二 一四五五

株式会社 毎日放送

代表取締役会長 齋藤 守慶

大阪市北区茶屋町一七一  
電話 (〇六)六三五九一 二二三

コーナン建設株式会社

代表取締役社長 原 眞一

神戸市中央区磯上通六一 九  
KOBEMKビル四階  
電話 (〇七八)三二二 六二九三

株式会社 コンフェクショナリーコトブキ

代表取締役社長 細谷 俊雄

尼崎市水堂町四一 一 五  
電話 (〇六)四三八 一 三三二一

# 謹賀新年 2001.1.1

海も、街も、人も、煌めく光の中で——。21世紀の新しい神戸が誕生します。

●1月17日から9月30日まで、神戸市内各所にて「神戸21世紀・復興記念事業—ひとまち・みらい— KOBE2001」が開催されます。

<p><b>カワノ株式会社</b></p> <p>代表取締役 河野 忠博</p> <p>神戸市長田区大道通五—一五 電話 (〇七八)六三二—一六二</p>	<p><b>関西西宮信用金庫</b></p> <p>理事長 内藤 昭</p> <p>神戸市中央区下山手通二—二二三 電話 (〇七八)三三二—五二一</p>	<p><b>有限会社 テイエスプラン 本社 葉局朝霧フアーマシー</b></p> <p>代表取締役 霜 寄 敏 文</p> <p>明石市朝霧町三—一五—二二 電話 (〇七八)九一一—一五七〇</p>	<p><b>株式会社 瀬戸本淳建築研究室</b></p> <p>代表取締役 瀬戸本 淳</p> <p>神戸市中央区海岸通二—一一—一 神戸郵便ビル 電話 (〇七八)三三三—〇一三八</p>	<p><b>東亜外業株式会社</b></p> <p>取締役社長 小本 洋一郎</p> <p>神戸市兵庫区西出町二—四—二二 電話 (〇七八)六八一—二二二</p>
<p><b>東洋紙業株式会社</b></p> <p>取締役社長 三宅 浩</p> <p>大阪市浪速区芦原一—三 電話 (〇六)六五六七—二二一</p>	<p><b>サンヨー環境株式会社</b></p> <p>代表取締役 長内 建 佑</p> <p>神戸市中央区浜辺通二—一一—七 三宮国際ビル別館 電話 (〇七八)二六二—〇三二一 業務生管理(害虫駆除・HACCP等)</p>	<p><b>有古特許事務所</b></p> <p>所長・弁理士 角 田 嘉 宏</p> <p>神戸市中央区東町二—三—一 貿易ビル三階 電話 (〇七八)三三二—八八二二</p>	<p><b>和田興産株式会社</b></p> <p>代表取締役 和 田 憲 昌</p> <p>神戸市中央区栄町通四—二—二三 電話 (〇七八)三六—一〇〇〇</p>	<p><b>安井勉税理士事務所</b></p> <p>税理士 安 井 勉</p> <p>事務所 明石市日高町四—一八 電話 (〇七八)九一一—四九一九 自宅 神戸市東灘区東山三—六—一六 電話 (〇七八)七〇九—九〇四四</p>





Photo/シンイチ

グリーンスター株式会社

代表取締役 阪口正浩

神戸市東灘区本山北町二五二五  
電話 (078) 451-8700

日韓高麗人蔘株式会社

代表取締役社長 陳崑霖

神戸市中央区元町通三二一〇  
電話 (078) 331-1101

兵庫県宅地建物取引業協会会員  
東京海上火災保険代理店  
辻尾産業株式会社

代表取締役 辻尾豊太

神戸市北区南五葉一四四  
電話 (078) 592-0002

株式会社 ドンク

代表取締役会長 藤井幸男  
代表取締役社長 酒井敬補

神戸市東灘区田中町三一九一四  
電話 (078) 441-0041

株式会社 内田

代表取締役社長 内田嵩

神戸市中央区国香通五二二二  
電話 (078) 241-5588

バンドー化学株式会社

代表取締役社長 小椋昭夫

神戸市中央区磯上通二二二二  
電話 (078) 231-2900

株式会社 ヴイツェル神戸

代表取締役社長 加茂川守

神戸市中央区琴ノ緒町一五九  
電話 (078) 231-6662

横山倉庫株式会社

取締役社長 横山吉雄

神戸市中央区磯上通八一五  
電話 (078) 231-5322 (代)

神戸地下街株式会社

代表取締役社長 鶴来鉦一

神戸市中央区三宮町一〇一  
神戸交通センタービル八階  
電話 (078) 391-4024

ディティエスエス株式会社

代表取締役 大下幸夫

神戸市中央区栄町通四二二一  
電話 (078) 271-5900 (代)

# 謹賀新年

2001.1.1

新しい世紀、新しい光と風、そして新しい神戸の幕開けです——。



K O B E U M A I M O N T E N G O K U

改訂版

## 神戸うまいもん天国

月刊神戸っ子が、これまでの食の情報  
を結集して神戸の老舗、有名店を  
選び、皆さまに自信をもって薦め  
できる店をご紹介します。

絶賛発売中!

K O B E U M A I M O N T E N G O K U  
神戸うまいもん天国  
K O B E  
うまいもん  
月刊神戸っ子が自信をもって薦めます

147店  
掲載

★デートや待ち合わせに!

★ご招待に!



★おいしいもの食べたーいときに!

定価: 本体700円+税

■お問い合わせ 月刊神戸っ子 TEL.078-331-2246

新年おめでとうございます

平成13年元旦

## 日本タウン誌協会

理事長 小泉康夫  
(月刊神戸っ子)

副理事長 上林武人  
(月刊日本橋)

事務局長 清水信夫  
(マイ奈良)

監事 重岡依里  
(月刊くろすてーく)

専務理事 内山明夫  
(月刊はすけっと)

※会員誌47社

### ■東京事務局

東京都中央区日本橋小舟町4・1・0

月刊日本橋内

TEL 03・3279・6821 FAX 03・3279・6822

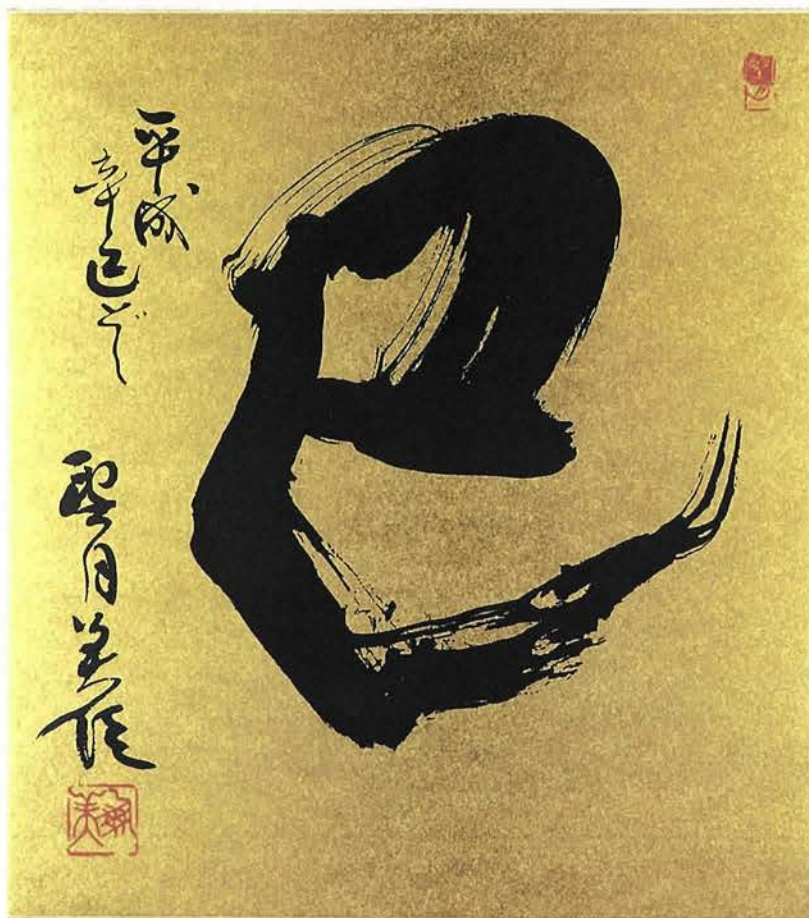
### ■神戸事務局

神戸市中央区下山手通2・13・3

月刊神戸っ子内

TEL 078・331・2246 FAX 078・331・2795

謹賀新年



書/望月美佐

<p>知香流 家元 成瀬 香梅 副家元 成瀬 香泉 神戸市灘区深田町2-3-4 TEL.078-851-8113</p>	<p>華道 専正池坊 日本礼道 小笠原流 家元 諸泉 祐陽 神戸市東灘区住吉山手3-2-21 TEL.078-811-1601</p>	<p>兵庫県いけばな協会 会長 中山 景甫 兵庫県生活部生活文化部芸術文化課内 神戸市中央区下山手通5-10-1 TEL.078-341-7711</p>
<p>花柳 五三輔 神戸市長田区西山町4-7-11 TEL.078-621-3209 教室 078-576-7725</p>	<p>若柳 吉金吾 神戸市中央区楠町5-1-7 TEL.078-341-6832</p>	<p>若由会 会主 若柳 吉由二 第11回チャリティ公演「おどり花鳥風月」 神戸文化大ホール 御声樓の程 神戸市垂水区平磯4-2-3 TEL.078-706-0113</p>
<p>嵯峨御流 神戸司所 司所長 吉田 泰巳 神戸市中央区元町通3-9-4 元町カルチャー倶楽部 TEL.078-333-5321</p>	<p>一東書道会 会長 井茂 圭洞 一東書道会代表作家展 会期1月3日～9日 於神戸阪急6階美術画廊 神戸市兵庫区水木通り4-1-19 TEL.078-577-1001</p>	<p>社団法人 日本能楽会 吉井 順一 西宮市甲子園砂田町5-3 TEL.0798-47-7651</p>
<p>関西日印文化協会会長 日本ネパール文化友好協会会長 神戸ユネスコ協会名誉会長 桑原 泰業 神戸市北区鈴蘭台東町9-7-26 TEL.078-591-5633</p>	<p>丹波焼・延年窯 市野 弘之 篠山市今田町上立杭449-1 TEL.0795-97-2212</p>	<p>みやび流押絵 家元二代目 小西 絹甫 小西 松甫・聡甫 芦屋市公光町3-15 TEL.0797-34-1001</p>

(順不同)

二〇〇一年 元旦



<p>女声アンサンブル エコ・エレガンテ 女声合唱団エコ・エレガンテ代表 声楽家 有川 隆子</p> <p>すばらしい21世紀になりますように TEL.078-861-8766</p>	<p>神戸ネオトロピカル協会 会 長 森 美代子 代表幹事 藤本ハルミ</p> <p>神戸市中央区山本通2-27 TEL.078-242-5690</p>	<p>創花人 (つくりはなびと) ミモザグループ主宰 佐藤 悦枝</p> <p>神戸市中央区山手通3-7-6 ワコーレ山本通センツイオ302号 TEL.078-231-7070</p>
<p>貞松・浜田バレエ学園 創立46周年記念発表会 4月1日(日)神戸文化ホール(大ホール) 4月7日(土)大阪フェスティバルホール</p> <p>ジュニアによる「くるみ割り人形」全幕 「バレエ組曲」「ちびっこ村のサーカス」 入場無料●入場整理券ご希望の方はTEL.078-861-2609</p>	<p>茶懷石教室朝霧庵主 茶道裏千家流教授 細川 宗友(安子)</p> <p>明石市東朝霧丘5-6 TEL.078-914-4061</p>	<p>神戸焼・末汎窯 南 和恵・南さやか</p> <p>神戸市西区神出町広谷623 TEL.078-965-2244 神戸市西区押部谷町高和 神戸市立農業公園陶芸館 TEL.078-991-3911</p>
<p>須磨琴保存会 会長 小池 弘三 小池 美代子 三浦 徳子 山崎 八重子</p> <p>神戸市須磨区須磨寺町4-6-8 須磨寺内 TEL.078-731-0416</p>	<p>ガラス造形家 三浦 啓子</p> <p>あけましておめでとうございます 希望に満ちた新しい世紀であります様に</p> <p>西宮市甲陽園目神山町21-12 TEL.0798-73-7737</p>	<p>染織家 白石 弘子</p> <p>2000年末の開展を終え すべてに感謝、新しき年に乾杯</p> <p>神戸市中央区北野町4-9-6 がれりや馬車乃 TEL.078-242-5005</p>
<p>米田フ オト YONEDA PHOTO 米田 定蔵 米田 英男 森田 篤志</p> <p>神戸市長田区池田寺町11-10 TEL.078-691-3547</p>	<p>詩人 岡本 真穂</p> <p>岡本真穂 短編集を出す予定です 神戸市東灘区向洋町中5-1-522-1306 TEL.078-857-1193</p>	<p>谷桃子バレエ団・ 上月倫子バレエスクール主宰 上月 倫子</p> <p>神戸市中央区三宮町3-9 ウェストモンドビル5F TEL.078-222-2437</p>



# 神戸2001春節祭! 南京町

1/26(金)、27(土)、28(日)

21世紀最初の神戸南京町春節祭がいよいよ開催される。ダイナミックな龍踊り、コミカルな獅子舞など見所は尽きない。今年は、昆明の花踊りが神戸南京町に初上陸!どんな感動を与えてくれるのか、今から楽しみ。

モデル/向井さやか(パールプリンセス2000) 衣裳協力/好好・紅星ヘアメイク/エリザベス美容室 撮影/池田年夫



今年の見所は、春節祭初上陸となる雲南省昆明の「花踊り」。昆明は花が有名で、2年前に花博が開かれるなど世界中にその名を知られています。昆明市も大震災に見舞われ、ともに震災を乗り越え、新しい世紀に向かって復興しようという願いを込めています。昆明市民族歌舞団による演舞は、ときに優雅に、ときに激しく、これまでの春節祭とは、一味違う感動を与えてくれるのではないのでしょうか。その他にも、恒例となった龍踊り、獅子舞、中国皇帝船クルーズ、豪華な景品が当たるポチ袋くじなど楽しい満載です。



施 蓮棠  
南京町商店街振興組合  
事業部長

手作り焼豚  
**新生公司**  
■元町本店  
神戸市中央区北長狭通3-3-2  
TEL.078-391-4011  
■南京町店  
神戸市中央区元町通1-1-1  
TEL.078-391-5859

老祥記  
ホームオープン  
http://www.wcc.ca.jp/roushouki/  
神戸市中央区元町通2-1-14  
TEL.078-331-7714  
営業時間/10:15~18:30 (売り切れ次第閉店)

広東料理  
**民生**  
神戸市中央区元町通1-3-3  
TEL.078-331-5435

神戸南京町春節祭  
**恭禧!**  
南京町商店街振興組合

チャイナドレス専門店  
**紅星**  
TEL.078-321-5523  
青年華人工厂 本店 TEL.078-331-1173  
2号店 TEL.078-325-1400

中国料理  
**榮和飯店**  
南京町店  
神戸市中央区栄町通1-2-28  
TEL.078-391-1982

(株)廣記商行  
■本社  
灘区摩耶埠頭  
TEL.078-805-2180  
■広島営業所  
広島市中区  
TEL.082-542-8801  
■京都営業所  
京都市南区吉祥院  
TEL.075-692-3333  
■神戸店/元町南京町  
TEL.078-331-1114  
■大阪店/天神橋2丁目  
TEL.06-6358-1988

海鮮広東料理  
CHINESE RESTAURANT  
**昌園**  
神戸市中央区元町通1-3-7  
TEL.078-392-3389

# 2001年神戸南京町春節祭予定表

- 1月26日(金)**
- 11:00 オープニングセレモニー
  - 11:30 獅子舞 (神戸南京町 吼獅堂)
  - 12:00 中国の歌 (范丹陽)
  - 12:30 獅子舞 (神戸華僑総会 舞獅隊)
  - 13:00 花踊 (昆明市 民族歌舞団)
  - 14:30 獅子舞祝儀取り (神戸南京町 吼獅堂)
  - 15:30 花踊 (昆明市 民族歌舞団)
  - 17:30 中国舞踊 (神戸華僑総会)
  - 18:00 獅子舞 (神戸市立兵庫商業高等学校 龍獅團)
  - 19:00 龍踊 (神戸南京町 舞龍隊)

- 1月27日(土)**
- 11:00 神戸華僑幼稚園
  - 11:20 中国楽器 (神戸華僑総会 民族楽器団 華音)
  - 12:00 獅子舞 (神戸華僑総会 舞獅隊)
  - 12:30 龍踊 (神戸南京町 舞龍隊)
  - 13:00 花踊 (昆明市 民族歌舞団)
  - 14:15 龍踊 (神戸南京町 舞龍隊)
  - 14:30 獅子舞 (神戸南京町 吼獅堂)
  - 15:00 太極拳 (神戸華僑総会)
  - 15:30 獅子舞祝儀取り (神戸華僑総会 舞獅隊)
  - 16:00 花踊 (昆明市 民族歌舞団)
  - 17:15 獅子舞 (神戸南京町 吼獅堂)
  - 17:40 中国舞踊 (神戸華僑総会)
  - 18:00 太極拳 (神戸太極拳協会)
  - 18:30 龍踊 (神戸南京町 舞龍隊)
  - 19:00 龍踊 (神戸市立兵庫商業高等学校 龍獅團)

- 1月28日(日)**
- 10:20 中国舞踊 (神戸中華同文学校)
  - 10:40 中国楽器 (神戸華僑総会 民族楽器団 華音)
  - 11:00 獅子舞 (神戸南京町 吼獅堂)
  - 11:30 龍踊 (神戸南京町 舞龍隊)
  - 12:00 太極拳 (神戸太極拳協会)
  - 12:30 獅子舞 (神戸華僑総会 舞獅隊)
  - 13:00 花踊 (昆明市 民族歌舞団)
  - 14:15 龍踊 (神戸南京町 舞龍隊)
  - 14:30 中国舞踊 (神戸華僑総会)
  - 14:45 中国楽器 (神戸華僑総会 民族楽器団 華音)
  - 15:00 獅子舞 (神戸南京町 吼獅堂)
  - 15:30 太極拳 (神戸太極拳協会)
  - 16:00 花踊 (昆明市 民族歌舞団)
  - 16:50 龍踊祝儀取り (神戸南京町 舞龍隊)
  - 17:15 獅子舞 (神戸華僑総会 舞獅隊)
  - 17:45 太極拳 (神戸華僑総会)
  - 18:10 中国舞踊 (神戸華僑総会)
  - 18:30 獅子舞 (神戸市立兵庫商業高等学校 龍獅團)
  - 19:00 獅子舞 (3団体)
- (天候等により多少変更・中止の場合あり)



神戸南京町春節祭初上陸!

# 花踊り



神戸南京町春節祭実行委員会事務局 ☎ 078-332-2896  
 ホームページで南京町の情報を公開中  
<http://www.nankinmachi.or.jp> <http://www.wck.co.jp/NANKINMACHI>

中国産品輸入専門商社  
 取扱品目/中国産各種食品・缶詰・  
 銘酒・中国茶・天津甘栗・冷凍食  
 品・装壇家具・工芸品・繊維製品・  
 陶器等卸・小売

**東栄商行**

本 社 神戸市中央区中山手通2-54 TEL.078-321-3755(代)  
 FAX.078-321-3787

トアロード店 神戸市中央区下山手通1-21 TEL.078-332-3867(代)  
 元町店 神戸市中央区元町通1-3-6 TEL.078-331-5118  
 栄町店(製菓部) 神戸市中央区栄町通2-9-5 TEL.078-332-6921  
 南京町店 神戸市中央区栄町通1-5-3 TEL.078-332-9271  
 南栄町本店 神戸市中央区元町通1-3-6 TEL.078-334-1808  
 東栄酒家 神戸市中央区元町通1-3-6 TEL.078-332-2115  
 中国総代理センター 神戸市中央区下山手通2-56 TEL.078-331-0961(代)  
 トーエー 神戸市中央区下山手通2-56 TEL.078-331-0961  
 北京城中国料理 神戸市中央区栄町通1-2-31 TEL.078-336-6557  
 他 TEL.078-336-6555

**神戸コロッケ**

神戸コロッケ元町本店  
 神戸市中央区元町通2-4-1  
 TEL.078-333-8769

中国 好 好 好  
**好 好 好**  
 Hao Hao Hao  
 神戸南京町

part1 TEL.078-392-8080  
 part2 TEL.078-334-0080  
 空龍 TEL.078-332-5060

The Gun-Ai Group of Restaurants  
 広東菜館  
**群愛飯店**  
 GUN-AI CANTONESE RESTAURANT  
 南京町店  
 神戸市中央区元町通2-4-3  
 TEL.078-332-3635  
 本店 TEL.078-332-5203  
 大丸店 TEL.078-333-2367  
 078-321-1972

南京町ギャラリー

**蝶屋**

神戸市中央区栄町通2-10-10  
 栄町第1ビル  
 TEL.078-331-5852

中国四川料理

**長江**

神戸市中央区元町通2-2-1  
 TEL.078-331-4875

(順不同)

(左) 飲茶点心の盛り合わせ (写真中央)、  
若鶏のレモンソース (写真手前)  
(右上) 写真右から藤原琢也料理長、岡村龍  
司副料理長、施運棠店長  
(右下) 北京ダックとご対面!



## 群愛飯店 南京町店

広東料理

**本場香港の味を神戸に**  
本場香港の味を神戸に。神戸に6店舗を構える群愛グループの南京町店。点心料理長は香港から招へい、食料は一括して中国から仕入れていくほどのこだわりぶり。人気は飲茶点心の盛り合わせ(1800円)、若鶏のレモンソース(1800円)。単品で注文して、グループでつまむのが、上手な食べ方。  
営業時間/11時30分~15時 17時~21時30分  
定休日/火曜  
☎078・3332・3635

## 廣記商行

中国食料



## 好好パート2

中国衣料・雑貨

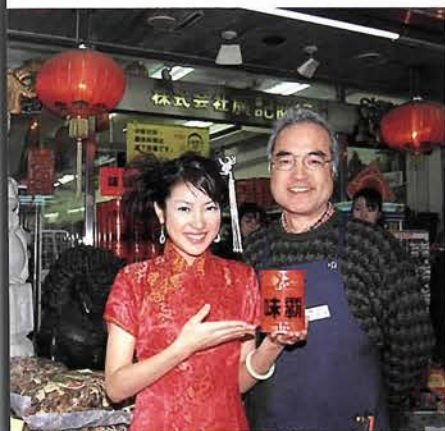
### チャイナドレスが ずらり

中国衣料がどっさりそろっているのが「好好」。南京町には3店舗あり、中でもパート2がいちばんの品揃え。チャイナドレスは本場中国から日本人サイズでオーダー生

産。レーヨンからシルク素材の刺繍入り高級ドレスの他、太極拳やカンフーの衣装など種類も幅広い。チャイナドレスのお値段は5000円から250000円。  
営業時間/11時~20時  
定休日/なし  
☎078・334・0080



**料理の万能薬「味覇」**  
中華食料だけでなく、美味しい料理をつくる材料なら何でもあつかうというだけあって、アイテムも2000を超える。名物、高級スープの素「味覇」は、何にでも合う万能薬。  
営業時間/9時~19時30分  
定休日/なし  
☎078・331・1114



料理の万能薬「味覇」。砂原俊雄店長と



オリジナルバッグは2300円から



中国の民族衣装をまとった人形  
(1体980円)

# 紅星

中国衣料・雑貨

## チャイナドレスの専門店がオープン!

中華雑貨「青年華人工場」の3号店として、平成12年秋にオープンした「紅星」はチャイナドレスの専門店。手頃なドレスからシルク素材の高級ドレスまで幅広くそろえる。バッグやポーチなどオリジナルの小物もそろっている。

営業時間/平日 10時~19時 土日曜・祝 10時30分~19時30分  
定休日/木曜  
078・321・5523



秘伝のタレがしみ込んだ風味豊かな焼き豚

## 新生公司

焼豚

### 秘伝のタレに漬け込んだ手作り焼豚

鮮度の高い上質な豚肉を秘伝のタレに漬け込むこと24時間。その後、特製の直火釜でゆっくり焼き上げた「手作り焼豚」。ロース部分を贅沢に使った「手作りロース焼」など贈答にも人気。

営業時間/10時~17時30分  
定休日/なし  
078・391・5859



(上) ライトアップが幻想的な北京城  
(右) 1階には中華食料や雑貨がいっぱい

## 北京城

中国料理・中国物産



## 故宮を思わせる新名所

真つ赤な外観から故宮を思わせる北京城。中華料理のお店は、1、2階でそれぞれ1000人を収容。コース料理は3500円からで、本場の特級厨师が腕をふるう。物産店は1階が中国食料や雑貨、2階は中国製家具や工芸品がならぶ。

北京城中国料理

営業時間/平日 11時30分~15時17時~20時30分 (オーダーストップ) 土曜 11時30分~15時 14時30分~21時 日曜・祝 11時30分~15時30分  
定休日/火曜

078・326・6557  
北京城物産

営業時間/平日 11時~19時30分 土日曜・祝 11時~20時  
078・326・6555



出来立てのほっかほっかをがぶり!

## 老祥記

豚まん

### 長蛇の列が おなじみの豚まん

南京町広場に長蛇の列でおなじみの老祥記。3個240円の豚まんは、小ぶりながら具がいっぱい詰まっついてほっかほっか。中には50個、100個単位で買って帰るお客さんも。

営業時間/10時15分~18時30分 (売り切れ次第閉店)  
定休日/月曜  
078・331・7714







**神仙閣**  
北京料理の味とともに、  
粋にとらわれない中華

伝統を踏まえつつ日本人の舌にあわせた、あつさり上品な味の北京料理。気軽なランチ、炒飯・炒麵(各800円)から、最上階のガーデンウエディングや豪華葬式、大宴会までおまかせ。平日のお昼、8品からなるサビースコース(2800円・3人からは人気で、予約した方が無難。ディナーコース(6000円)は2人から。

☎078-331-1263



神仙閣  
神戸市中央区下山手通2-13-1  
【営業時間】11:00~21:00  
(ラストオーダー20:00)  
【定休日】年末年始



# 老香港酒家北野店

まるごと香港スタイルの広東料理

古き良き時代の香港を再現したモダンなレストラン。現地から厳選した材料を仕入れ、あわび、かかひれ、燕の巣など最高級料理から飲茶、季節ごとの旬のメニューなど、本格広東料理の調理人が作る本格広東料理のメニューは多彩。人気のヤムチャコース(3000円)は、香港スタイルのワゴンサービスで食べ放題(90分)。ただし入店は2時まで。

☎078-222-1556



オーシャン・コンプレックス  
老香港酒家北野店  
神戸市中央区北野町2-1-5  
【営業時間】11:30~15:30  
(ラストオーダー15:00) /  
17:00~22:00 (ラストオーダー21:00)



**愛園**  
素材の味をいかした  
上海家庭料理の味

家庭的な雰囲気のお店で出てくくれるのは、新鮮な魚介類をふんだんに使った上海の家庭料理。海の素材がもつ天然の塩味をいかした料理には本当のおいしさがある。豪快にぶつ切りにしたわたり蟹を、ネギとしょうがを薬味に醤油で炒めた炒蟹(3000円)は名物料理。エビがたっぷりとうまうた春巻き(1200円)、期間限定の上海蟹や蛙料理も。

☎078-331-3354



愛園  
神戸市中央区北長狹通3-4-10  
【営業時間】12:00~15:00 /  
17:00~21:30  
(ラストオーダー21:00)  
【定休日】月曜日

2001  
21世紀も広東・香港料理の神髄をお届けします。

Cantonese Cuisine  
**老香港酒家**  
OLD HONGKONG RESTAURANT

■北野店  
神戸市中央区北野町2-1-5  
(北野町不動坂 六甲荘前)  
T E L. 078-222-1556  
F A X. 078-222-1557  
月曜日

■淡路夢舞台店  
津名郡東浦町夢舞台2番地  
ウェスティンホテル付属  
展望レストラン2階C  
T E L. 0799-74-1212  
F A X. 0799-74-1213  
木曜日

Old Shanghai Restaurant  
**上海老酒家**  
神戸市中央区琴ノ緒町3-1-380  
(JR三ノ宮駅山側高架東へ300m)  
T E L. 078-241-7001  
F A X. 078-241-0052  
月曜日

世界初!

## XYリモコンで デジタル格差一挙解消



### リモコンでIT革命

IT革命というけれど、データの送受信もネットサーフィンも、パソコンが使えなくては話にならない。キーボードやマウスの操作など、基本の段階でつまづいてしまう人も少なくない。ところが弊社が開発したバラエティ・コンピュータ (VC) とXYリモコンを使えば、テレビのチャンネルを変える感覚で、パソコンのあらゆる操作が可能となる。

このXYリモコンには、PHSや携帯電話などと同じ12キーを採用。PHSや携帯電話でのメールの送受信に馴れている人なら、文字入力も片手でラクラク。またディスプレイの領域を13×13に分割し、リモコンの12キー+1キーに連動して画面を一気にジャンプできるVCCP (バラエティコンピュータ・クリックパネル) 技術により、子どもからお年寄り、また身体の不自由な方でもVCが簡単に操作できるのだ。

### ISDNの24倍速い

もうひとつ注目すべきなのは、その驚異的な通信スピード。通信衛星を使った独自の技術により、一台のVCあたり15Mbpsを実現。これはNTTのISDN回線のちょうど24倍。つまりISDNで24時間かかるデータ受信が、1時間でできてしまうのだ。インタ

## 21世紀 新世紀に向けて



XYリモコン  
携帯電話としても使える

# リパ モン コ ン で が !?

ーネット上で世界中から発信されている情報が、映像であれ、音楽であれ、ゲームであれ、瞬時に表示されるため、まったくストレスを感じない。

### 新ビジネスチャンス

エイトクでは、このVCを使ったまったく新しいネットビジネスを展開している。たとえばカラオケ店の経営をしている人は、エイトクのフランチャイズとして現在のカラオケ機器をこのVCにチェンジするだけで、カラオケ以外のたくさんのサービスを提供でき、より幅広い層のお客さんが期待できる。さらにこのVCサーバを導入すれば、自宅でプロバイダやマルチメディアを使ったローカル放送局だってできてしまうのだ。

質の高い情報を、安く、誰でも簡単に取り出せる。これが本当のIT革命だろう。弊社がそれを実現したのです。

## エイトク・ドット・コム株式会社

〒82-0024 東京都調布市布田1-3-1 TEL0424-82-9631 FAX0424-82-9632

<http://www.a109.com>